

Kampagne – Campagne 2017

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 8

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

26. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	263'658	195'091	458'749	18.4	5.3
Woche / semaine 13.11. - 19.11.	39'423	28'220	67'643	18.5	6.6
Total	303'081	223'311	526'392	18.4	5.5

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

24. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Fremdbesatz tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	139'173	220'150	359'323	17.4	6.6
Woche / semaine 13.11. - 19.11	30'655	35'793	66'448	17.5	7.6
Total konv.	169'828	255'943	425'771	17.4	6.7
Total SZU konv.	472'909	479'254	952'163	18.0	6.0

Version: 13.11.2017/pm + mem

Z-FO08_0105

***Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso***



Kampagne 2017

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

8. Woche: 13.11.17 bis 19.11.17

Kommentar:

In der vergangenen Woche haben die Rübenvollernter ihre Arbeiten wieder aufgenommen. Während im Bahngebiet der Westschweiz die Ernte praktisch abgeschlossen ist, verbleiben in anderen Regionen noch einige Flächen zu roden.

Die Berichtswoche war in Aarberg geprägt von einem kurzzeitigen Stromunterbruch in der Nacht auf Dienstag, welcher zu diversen Ausfällen von elektrischen Antrieben führte. Bis die Fabrik wieder auf Vollast gefahren werden konnte, dauerte es fast 24 Stunden. Dadurch waren auch Anpassungen bei Rübenanfuhr nötig. Durch den höheren Fremdbesatz erreichte auch die Fabrik in Frauenfeld die Höchstleistung vom Oktober nicht mehr. Gesamthaft konnten dennoch über 134'000 t verarbeitet werden.

Ausgewertet sind unterdessen die Meldungen zum Schlussverlad mit den verbleibenden Liefermengen. Dabei bestätigte sich das grosse Ost- West Gefälle bei den Rübenenerträgen. Während im Vertragsgebiet Frauenfeld durchschnittliche Erträge von 87 t/ha geschätzt werden, sind es im Vertragsgebiet Aarberg 77 t/ha. Vor allem im Bahngebiet von Aarberg können infolge der Trockenheit nur unterdurchschnittliche Erträge geerntet werden, welche nur teilweise durch höhere Zuckergehalte kompensiert werden.

Gesamthaft wird die inländische Rübenenernte auf ca. 1.57 Mio. t geschätzt, woraus sich 250'000 t Zucker gewinnen lassen. Trotz der durchaus erfreulichen Gesamternte kann der Zuckerbedarf der Schweizer Zucker AG nur durch die zusätzlichen Importe von ca. 90'000 t Rüben sichergestellt werden.

Campagne 2017

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

8^{ème} semaine: 12.11.17 jusqu'au 19.11.17

Commentaires :

Les arracheuses ont repris le travail la semaine dernière. Alors qu'en Suisse romande les arrachages sont quasiment terminés, il reste encore des parcelles à arracher en Suisse allemande. A Aarberg, la semaine rapportée a été marquée par une courte panne d'électricité dans la nuit de lundi à mardi. Plusieurs machines ont été touchées par cette interruption. Le rétablissement complet de la panne a duré 24 heures. Le plan de chargement a d'ailleurs dû être adapté. A Frauenfeld, c'est la tare élevée qui a empêché l'usine de tourner à plein régime. Les deux usines n'ont transformé que 135'000t de betteraves.

L'enquête finale concernant les quantités restantes a pu être analysée. Les grandes différences de rendement entre l'Ouest et l'Est du pays ne font que de se confirmer. Alors que pour la zone de Frauenfeld le rendement moyen devrait approcher les 87t/ha, il devrait être de 77t/ha pour Aarberg. La Suisse romande semble particulièrement avoir été touchée par la sécheresse. Certes les teneurs en sucre y sont plus élevées mais cela ne devrait pas permettre de compenser entièrement les tonnes manquantes.

La quantité globale transformée devrait atteindre env. 1.57mio t de betteraves pour une production de 250'000t de sucre. Malgré la récolte réjouissante, seule l'importation de 90'000t de betteraves permettra de couvrir les besoins de Sucre Suisse SA.

Aarberg, 20.11.2017/pi